

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости за период, завершившийся 31 декабря 1984 года, Программы развития Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>, Детского фонда Организации Объединенных Наций<sup>5</sup>, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ<sup>6</sup>, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций<sup>7</sup>, добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев<sup>8</sup>, Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения<sup>9</sup> и Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций<sup>10</sup>, а также заключения Комиссии ревизоров<sup>11</sup> и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>12</sup>,

принимая во внимание мнения, высказанные делегациями в ходе прений в Пятом комитете<sup>13</sup>, в особенности в поддержку мер по обеспечению эффективного и правильного финансового управления и конт-

<sup>4</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 5 А (А/40/5/Add.1), разделы I и VI.

<sup>5</sup> Там же, Дополнение № 5 В (А/40/5/Add.2), часть первая, разделы I и V.

<sup>6</sup> Там же, Дополнение № 5 С (А/40/5/Add.3), разделы I и VI.

<sup>7</sup> Там же, Дополнение № 5 D (А/40/5/Add.4), разделы I и VI.

<sup>8</sup> Там же, Дополнение № 5 E (А/40/5/Add.5), раздел III.

<sup>9</sup> Там же, Дополнение № 5 G (А/40/5/Add.7), разделы I и VI.

<sup>10</sup> Там же, Дополнение № 5 I (А/40/5/Add.9), разделы I и V.

<sup>11</sup> Там же, Дополнение № 5 А (А/40/5/Add.1), раздел IV; там же, Дополнение № 5 В (А/40/5/Add.2), часть первая, раздел III; там же, Дополнение № 5 С (А/40/5/Add.3), раздел IV; там же, Дополнение № 5 D (А/40/5/Add.4), раздел IV; там же, Дополнение № 5 E (А/40/5/Add.5), раздел II; там же, Дополнение № 5 G (А/40/5/Add.7), раздел IV; и там же, Дополнение № 5 I (А/40/5/Add.9), раздел IV.

<sup>12</sup> А/40/635.

<sup>13</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Пятый комитет, 4–9 и 14-е заседания; и там же, Пятый комитет, Сессионный выпуск.

роля в организациях системы Организации Объединенных Наций,

1. утверждает финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости, а также заключения Комиссии ревизоров;

2. соглашается с мнениями и замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в его докладе;

3. предлагает Комиссии ревизоров и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам продолжать уделять пристальное внимание вопросам эффективности финансовых процедур и контроля, системы отчетности и связанным с ними вопросам руководства и управления в соответствии с положением 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций;

4. предлагает Комиссии ревизоров представлять Генеральной Ассамблее впредь в отдельном и кратком документе резюме основных замечаний, представляющих общий интерес и касающихся вопросов, упоминаемых в пункте 3 выше;

5. предлагает также Комиссии ревизоров и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам постоянно следить за состоянием финансовых резервов, имеющих у обследуемых организаций системы Организации Объединенных Наций, и представлять Ассамблее соответствующие доклады;

6. предлагает далее исполнительным главам соответствующих организаций и программ системы Организации Объединенных Наций принять такие меры по исправлению положения в областях, входящих в их компетенцию, которые могут быть необходимы в соответствии с мнениями и замечаниями Комиссии ревизоров, изложенными в ее докладах, и сообщать об этих мерах Комиссии;

7. вновь предлагает руководящим органам соответствующих организаций ежегодно рассматривать на своих очередных сессиях меры по исправлению положения, которые были приняты соответствующими исполнительными главами в ответ на мнения и замечания, изложенные Комиссией ревизоров в ее докладах;

8. предлагает далее Комиссии ревизоров включать в свои ежегодные доклады замечания относительно мер, принятых в целях выполнения ее предыдущих рекомендаций.

121-е пленарное заседание,  
18 декабря 1985 года

#### 40/239. Бюджет по программам на двухгодичный период 1984–1985 годов

А

#### ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1984–1985 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1984–1985 годов:

1. ассигнования в размере 1 611 551 200 долл. США, выделенные в соответствии с ее резолюцией 39/237 А от 18 декабря 1984 года, сокращаются на 2 597 200 долл. США следующим образом:

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, ассигнованная в соответствии с резолюцией 39/237 А</i>	<i>Увеличение (уменьшение)</i>	<i>Окончательные ассигнования</i>
		<i>(в долл. США)</i>	
<b>ЧАСТЬ I. Выработка общей политики, руководство и координация</b>			
1. Выработка общей политики, руководство и координация . . . . .	40 173 400	(1 706 600)	38 466 800
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ I</b>	<b>40 173 400</b>	<b>(1 706 600)</b>	<b>38 466 800</b>
<b>ЧАСТЬ II. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира</b>			
2А. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира. . . . .	82 267 900	(1 045 900)	81 222 000
2В. Департамент по вопросам разоружения. . . . .	9 316 500	(36 300)	9 280 200
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ II</b>	<b>91 584 400</b>	<b>(1 082 200)</b>	<b>90 502 200</b>
<b>ЧАСТЬ III. Политические вопросы, опека и деколонизация</b>			
3. Политические вопросы, опека и деколонизация . . . . .	28 696 500	(2 175 100)	26 521 400
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ III</b>	<b>28 696 500</b>	<b>(2 175 100)</b>	<b>26 521 400</b>
<b>ЧАСТЬ IV. Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность</b>			
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность) . . . . .	3 936 000	(673 800)	3 262 200
5А. Канцелярия Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества. . . . .	3 772 200	(225 900)	3 546 300
5В. Центр по науке и технике в целях развития . . . . .	3 995 200	126 100	4 121 300
5С. Бюро связи региональных комиссий . . . . .	620 900	60 500	681 400
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам . . . . .	50 056 800	(399 700)	49 657 100
7. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития. . . . .	18 100 400	368 900	18 469 300
8. Отдел секретариатского обслуживания по экономическим и социальным вопросам . . . . .	3 926 600	(32 200)	3 894 400
9. Транснациональные корпорации . . . . .	9 783 500	(755 200)	9 028 300
10. Экономическая комиссия для Европы . . . . .	22 784 800	712 300	23 497 100
11. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана . . . . .	34 998 000	(1 076 100)	33 921 900
12. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна. . . . .	43 210 300	(2 267 800)	40 942 500
13. Экономическая комиссия для Африки . . . . .	46 358 100	(360 100)	45 998 000
14. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии. . . . .	27 302 800	(373 000)	26 929 800
15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию . . . . .	51 577 500	(447 100)	51 130 400
16. Центр по международной торговле . . . . .	7 892 300	(251 700)	7 640 600
17. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию . . . . .	74 323 300	4 367 900	78 691 200
18. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде . . . . .	9 976 300	38 700	10 015 000

		Сумма, ассигнованная в соответствии с резолюцией 39/237 А	Увеличение (уменьшение)	Окончательные ассигнования
<i>Раздел</i>		<i>(в долл. США)</i>		
19.	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) . . . . .	8 816 900	(391 100)	8 425 800
20.	Международный контроль над наркотическими средствами . . . . .	5 451 600	24 500	5 476 100
21.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . .	28 484 400	596 900	29 081 300
22.	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий . . . . .	4 794 000	382 800	5 176 800
23.	Права человека . . . . .	10 310 000	934 800	11 244 800
24.	Регулярная программа технического сотрудничества . . . . .	32 932 900	(504 200)	32 428 700
	<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ IV</b>	<b>503 404 800</b>	<b>(144 500)</b>	<b>503 260 300</b>
	<b>ЧАСТЬ V. Международное правосудие и право</b>			
25.	Международный Суд . . . . .	9 049 700	940 200	9 989 900
26.	Деятельность в области права . . . . .	15 040 700	(1 903 700)	13 137 000
	<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ V</b>	<b>24 090 400</b>	<b>(963 500)</b>	<b>23 126 900</b>
	<b>ЧАСТЬ VI. Общественная информация</b>			
27.	Общественная информация . . . . .	70 170 600	(990 700)	69 179 900
	<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ VI</b>	<b>70 170 600</b>	<b>(990 700)</b>	<b>69 179 900</b>
	<b>ЧАСТЬ VII. Общее вспомогательное обслуживание</b>			
28.	Администрация и управление . . . . .	303 456 500	8 531 600	311 988 100
29.	Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание . . . . .	266 603 700	(2 624 400)	263 979 300
	<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ VII</b>	<b>570 060 200</b>	<b>5 907 200</b>	<b>575 967 400</b>
	<b>ЧАСТЬ VIII. Специальные расходы</b>			
30.	Облигационный заем Организации Объединенных Наций . . . . .	16 769 100	(143 000)	16 626 100
	<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII</b>	<b>16 769 100</b>	<b>(143 000)</b>	<b>16 626 100</b>
	<b>ЧАСТЬ IX. Налогообложение персонала</b>			
31.	Налогообложение персонала . . . . .	244 735 600	(527 800)	244 207 800
	<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ IX</b>	<b>244 735 600</b>	<b>(527 800)</b>	<b>244 207 800</b>
	<b>ЧАСТЬ X. Капитальные расходы</b>			
32.	Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений . . . . .	20 366 200	(171 000)	20 195 200
	<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ X</b>	<b>20 366 200</b>	<b>(171 000)</b>	<b>20 195 200</b>
	<b>ЧАСТЬ XI. Специальные субсидии</b>			
33.	Субсидия Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций . . . . .	1 500 000	(600 000)	900 000
	<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ XI</b>	<b>1 500 000</b>	<b>(600 000)</b>	<b>900 000</b>
	<b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>	<b>1 611 551 200</b>	<b>(2 597 200)</b>	<b>1 608 954 000</b>

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Общие ассигнования нетто по различным разделам бюджета на типографские расходы по контрактам используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. Ассигнования на регулярную программу технического сотрудничества по разделу 24 части IV используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и срока действия обязательств производится в соответствии со следующими процедурами:

a) обязательства в связи с услугами в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны на последующий двухгодичный период при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществляются до конца текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышает двадцати четырех рабочих месяцев;

b) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде по стипендиям, остаются в силе до их погашения при условии, что кандидатура стипендиата была выдвинута запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

c) обязательства в отношении договоров или заказов на закупки материалов или оборудования, зарегистрированные в текущем двухгодичном периоде, остаются в силе до платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1, выше, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 19 000 долл. США на каждый год двухгодичного периода 1984—1985 годов для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда;

6. Если в результате ликвидации обязательств на двухгодичный период 1984—1985 годов получена экономия средств, то такие сэкономленные средства в размере до 3 100 000 долл. США и любые сэкономленные средства по ассигнованиям в размере 1 950 700 долл. США на проведение классификации должностей категории общего обслуживания возвращаются, как если бы действие положений 4.3, 4.4 и 5.2d Финансовых положений Организации Объединенных Наций не было приостановлено.

121-е пленарное заседание,  
18 декабря 1985 года

## В

### ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1984—1985 ГОДОВ

#### Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1984—1985 годов:

1. Смета поступлений, не связанных со взносами государств — членов Организации, в размере 54 542 800 долл. США, утвержденная в соответствии с ее резолюцией 39/237 В от 18 декабря 1984 года, уменьшается на 7 093 600 долл. США следующим образом:

Раздел сметы поступлений	Сумма, ассигнованная в соответствии с резолюцией 39/237 А	Увеличение (уменьшение)	Окончательные утвержденные ассигнования
	(в долл. США)		
<b>ЧАСТЬ I. Поступления по плану налогообложения персонала</b>			
1. Поступления по плану налогообложения персонала	246 896 300	931 700	247 828 000
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ I</b>	<b>246 896 300</b>	<b>931 700</b>	<b>247 828 000</b>
<b>ЧАСТЬ II. Прочие поступления</b>			
2. Общие поступления . . . . .	35 617 800	633 000	36 250 800
3. Деятельность, приносящая доход . . . . .	18 925 000	(8 658 300)	10 266 700
<b>ИТОГО ПО ЧАСТИ II</b>	<b>54 542 800</b>	<b>(8 025 300)</b>	<b>46 517 500</b>
<b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>	<b>301 439 100</b>	<b>(7 093 600)</b>	<b>294 345 500</b>

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду управления налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. Прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, работа гаража, телевизионное обслуживание, а также продажа печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

121-е пленарное заседание,  
18 декабря 1985 года

#### 40/240. Планирование по программам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года, 33/118 от 19 декабря 1978 года, 34/224 от 20 декабря 1979 года, 35/9 от 3 ноября 1980 года, 36/228 от 18 декабря 1981 года, 37/234 от 21 декабря 1982 года, 38/227 от 20 декабря 1983 года и 39/238 от 18 декабря 1984 года,

рассмотрев доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцать пятой сессии<sup>14</sup> и первый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов<sup>15</sup>,

рассмотрев также предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов<sup>16</sup>,

рассмотрев далее разделы С и D главы VI доклада Экономического и Социального Совета<sup>17</sup>,

отмечая также интенсивные обсуждения в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи, касающиеся планирования по программам,

1. одобряет те выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, сделанные на его двадцать пятой сессии<sup>18</sup>, по которым не было принято решений в контексте рассмотрения Генеральной Ассамблеей предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов или которые не были затронуты Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1985/78;

2. одобряет резолюции 1985/76, 1985/77 и 1985/78 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1985 года;

3. с удовлетворением отмечает позитивные качественные изменения в представлении программных аспектов предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов<sup>16</sup>, в частности более подробное описание программ и дальнейшее совершенствование формулировок мероприятий;

4. просит Генерального секретаря продолжать его усилия по совершенствованию аналитической процедуры, призванной обеспечить большую ясность всех разделов бюджета по программам;

5. вновь подтверждает важность цикла программирования и составления бюджетов по программам и

в этой связи необходимость укрепления возможностей Организации Объединенных Наций в области контроля и оценки, с тем чтобы позволить государственным членам принимать решения с большим знанием дела;

6. просит Генерального секретаря, через Комитет по программе и координации на его двадцать шестой сессии, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии доклад об опыте, накопленном в деле дальнейшего осуществления пункта 7 раздела II резолюции 38/227 А Генеральной Ассамблеи;

7. постановляет довести до сведения своих основных комитетов соответствующие выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, а также соответствующие части его доклада;

8. просит Генерального секретаря выпустить положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки в такой же форме, как и Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций, и включить в приложение к этим положениям и правилам текст резолюций и решений о планировании по программам, принятых Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой, тридцать восьмой и тридцать девятой сессиях;

9. одобряет решение Комитета по программе и координации включить в предварительную повестку дня его двадцать шестой сессии пункт об улучшении работы Комитета в рамках его мандата, в частности по рассмотрению будущих бюджетов по программам и среднесрочных планов<sup>19</sup>, а также укрепить механизмы координации и рассматривает это решение в качестве позитивного шага в направлении повышения эффективности Комитета как основного вспомогательного органа Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи по вопросам планирования, программирования и координации.

121-е пленарное заседание,  
18 декабря 1985 года

#### 40/241. Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об анализе финансового положения Организации Объединенных Наций<sup>20</sup> и соответствующий доклад Консульта-

<sup>14</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 38 (A/40/38 и Corr. 1); и A/40/38/Add.1.

<sup>15</sup> Там же, Дополнение № 7 (A/40/7).

<sup>16</sup> Там же, Дополнение № 6 (A/40/6).

<sup>17</sup> Там же, Дополнение № 3 (A/40/3/Rev.1).

<sup>18</sup> Там же, Дополнение № 38 (A/40/38 и Corr. 1), глава IX.

<sup>19</sup> Там же, пункт 764.

<sup>20</sup> A/C.5/40/16.